

Đơn Xin Cấp Phát Thiết Bị Viễn Thông Application for Telecommunication Equipment

Văn Phòng Hỗ Trợ Người Điếc và Người Khiếm Thính (Office of the Deaf and Hard of Hearing - ODHH) điều hành chương trình Cấp Phát Thiết Bị Viễn Thông (Telecommunication Equipment Distribution - TED). Chương trình TED cung cấp thiết bị viễn thông chuyên dụng cho những người mất thính lực hoặc bị tật khó nói để họ có thể tiếp cận được với phương cách giao tiếp từ xa.

Các cư dân của Tiểu Bang Washington từ 4 tuổi trở lên bị điếc, khiếm thính, mới bị điếc, điếc-mù hoặc bị tật khó nói đều hội đủ điều kiện để nộp đơn xin nhận thiết bị viễn thông.

Đơn xin này có các thông tin mà quý vị sẽ cần để hoàn tất quy trình. Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào hoặc cần giúp điền vào đơn xin, quý vị có thể liên hệ với Chương Trình TED.

MỤC LỤC

Trang Bìa	1
Thông Tin	
Chương Trình	2
Danh Mục	
Thiết Bị	4 - 5
Đơn Xin	6 - 8*
* Quý vị PHẢI gửi lại tất cả ba trang của mẫu đơn này.	

Văn Phòng Hỗ Trợ Người Điếc và Người Khiếm Thính Chương Trình Cấp Phát Thiết Bị Viễn Thông

TED Program
PO Box 45301
Olympia, WA 98504-5301

(800) 422-7930 V/TTY
(360) 725-3450 V/TTY
(360) 725-3456 FAX

Videophone: 360-339-7382
E-mail: odhh@dshs.wa.gov
Web : <http://odhh.dshs.wa.gov>

Để nhận được thiết bị, quý vị phải:

- ☐ Hoàn tất Đơn Xin Cấp Phát Thiết Bị Viễn Thông (trang 6 - 8).
Một đơn xin không đầy đủ có thể làm chậm trễ dịch vụ.
Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một lá thư nếu đơn xin của quý vị không đầy đủ hoặc bị từ chối.
- ☐ Gửi đơn xin của quý vị đến Chương Trình TED theo địa chỉ trên đây hoặc gửi điện tử đến odhh@dshs.wa.gov.

Khi đơn xin của quý vị được chấp nhận và xử lý, chúng tôi sẽ:

1. Gửi cho quý vị một thư trình bày chi phí thiết bị, nếu có.
 2. Thêm tên quý vị vào danh sách cấp phát thiết bị tiếp theo.
 3. Cấp phát thiết bị cho quý vị.
- Để biết thêm thông tin về quy trình nộp đơn xin, hãy xem mục Các Câu Hỏi Thường Gặp trong Thông Tin Chương Trình (trang 3).*

Các đơn xin hiện có ở dạng Chữ In Rõ Ràng, Chữ Braille, và các ngôn ngữ khác.
Quý vị có thể liên hệ với ODHH để yêu cầu một đơn xin theo một định dạng khác.



Dịch Vụ Tiếp Âm Viễn Thông Washington (Washington Telecommunication Relay Service - WATRS)

www.washingtonrelay.com

Một số thiết bị viễn thông chuyên dụng phải được sử dụng với dịch vụ Tiếp Âm. Tiếp Âm là một dịch vụ miễn phí kết nối những người sử dụng các thiết bị điện thoại chuyên dụng với những người sử dụng điện thoại thông dụng, và ngược lại.

- Để sử dụng dịch vụ Tiếp Âm, chỉ cần quay số 7-1-1.
- Quý vị sẽ được kết nối đến một Nhân Viên Tổng Đài Tiếp Âm (RO) hoặc Trợ Lý Truyền Thông (CA).
- RO sẽ quay số điện thoại đang được gọi và tiếp âm cuộc điện đàm giữa hai người.

Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)

Thu nhập của tôi có khiến cho tôi không hội đủ điều kiện để nhận thiết bị thông qua Chương Trình TED không?

Không. Bất kỳ người nào đáp ứng các tiêu chuẩn đủ điều kiện (trang 1) đều có thể nộp đơn xin cấp phát thiết bị, bất kể thu nhập.

Tôi có phải chi trả tiền thiết bị không?

Nhiều thân chủ nhận được thiết bị miễn phí, nhưng việc này còn tùy thuộc vào cỡ gia đình và thu nhập. Chúng tôi sẽ sử dụng một thang đo để xác định chi phí thiết bị của quý vị. Chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một lá thư cho biết xem thiết bị này có được miễn phí hay không hoặc sẽ báo cho quý vị biết số tiền mà quý vị phải trả.

Chúng tôi phải nhận được khoản chi trả trước khi chúng tôi có thể cấp phát thiết bị. **Nếu quý vị không có khả năng chi trả số tiền còn nợ, quý vị có thể yêu cầu miễn trừ.** Để biết thêm thông tin về quy trình miễn trừ, hãy liên hệ với Chương Trình TED.

Thu nhập nào phải được báo cáo?

Quý vị phải báo cáo bất kỳ và tất cả các nguồn thu nhập bao gồm nhưng không giới hạn về lương bổng, phúc lợi dành cho người khuyết tật, thu nhập hồi hưu, an sinh xã hội và lợi tức.

Tôi có thể chọn thiết bị nào?

Danh Mục Thiết Bị TED (trang 4 - 5) trình bày các loại thiết bị hiện có. Quý vị có thể chọn một (1) thiết bị viễn thông có phụ kiện dành cho thiết bị đó, nếu hiện có; và một (1) thiết bị báo cuộc gọi. Quý vị phải chọn loại thiết bị quý vị muốn trên đơn xin (trang 7, mục 3).

Bắt buộc phải có loại dịch vụ điện thoại cố định nào?

Thân chủ đang làm đơn xin nhận dịch vụ điện thoại cố định có Máy Điện Báo Ghi Chữ (Teletypewriter - TTY) hoặc có điện thoại khuếch âm. Các dịch vụ điện thoại qua Internet hoặc cáp, chẳng hạn như các dịch vụ này được cung cấp thông qua Comcast hoặc Wave Cable, không thể tương thích với điện thoại TTY; tuy nhiên, sẽ phù hợp với hầu hết các điện thoại khuếch âm.

Các Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ) (Tiếp Theo)

Các chuyên viên nào được ủy quyền để ký vào mẫu đơn xin của tôi?

Đánh dấu vào ô mô tả nghề nghiệp của cá nhân sẽ ký vào mẫu đơn xin. WAC 388-818-010 nói rõ các cá nhân sau đây được ủy quyền để chứng thực việc hội đủ điều kiện của người nộp đơn:

- a. Một người được Sở Y Tế cấp phép hoặc chứng nhận để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe trong tiểu bang Washington;
- b. Một nhà thính học hoặc chuyên viên điều chỉnh / phân phối máy trợ thính trong Tiểu Bang Washington;
- c. Một chuyên gia hoặc điều phối viên về người điếc tại một trong các trung tâm dịch vụ cộng đồng dành cho những người điếc và khiếm thính trong tiểu bang;
- d. Bất kỳ nhân viên nào trong tổ chức phi lợi nhuận của tiểu bang-phục vụ cho những người nghe hoặc nói kém.
- e. Nhân viên từ một cơ quan tiểu bang Washington đủ tư cách;
- f. Một chuyên viên tư vấn phục hồi hướng nghiệp trong Tiểu Bang Washington;
- g. Một chuyên gia hoặc điều phối viên chuyên về điếc-mù ở một tổ chức phục vụ cho những người điếc-mù trong Tiểu Bang Washington;
- h. Một bác sĩ chuyên khoa chữa trị bằng phép lao động được cấp phép trong Tiểu Bang Washington;
- i. Một nhà nghiên cứu bệnh học về phát âm có chứng nhận đang hành nghề trong Tiểu Bang Washington; hoặc
- j. Khác: ghi rõ nghề nghiệp của quý vị và bao gồm thông tin liên hệ để xác minh chương trình.

Tôi đã nhận được thiết bị trước kia. Tôi có thể tái nộp đơn xin cấp phát thiết bị mới không?

Quý vị hội đủ điều kiện để tái nộp đơn xin cấp phát thiết bị mới sau ba (3) năm **chỉ khi nào** thiết bị hiện tại của quý vị từ Chương Trình TED không còn hoạt động **hoặc** không còn đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Nếu quý vị đã nhận được thiết bị miễn phí, quý vị có thể phải trả lại thiết bị đó trước khi chúng tôi có thể cung cấp cho quý vị thiết bị mới. Quý vị có thể liên hệ với Chương Trình TED để biết thêm thông tin.

Tôi sẽ nhận được thiết bị khi nào?

Quy trình để nhận được thiết bị có thể mất từ bốn (4) đến tám (8) tuần tùy thuộc vào tình trạng sẵn có trong kho. Hầu hết các thiết bị sẽ được chuyển trực tiếp đến cho quý vị. Một số thiết bị chuyên dụng phải được chuyên viên huấn luyện đã ký hợp đồng với TED giao đến.

Nếu một chuyên viên huấn luyện giao thiết bị đến cho quý vị, họ sẽ liên hệ với quý vị để sắp xếp ngày giờ gặp gỡ quý vị và những người khác có thể quan tâm. Hầu hết các iPad và iPhone sẽ được một nhà cung cấp đã ký hợp đồng gửi trực tiếp cho thân chủ qua dịch vụ UPS và sẽ yêu cầu người nhận ký tên khi nhận hàng.

Chương Trình TED cung cấp các dịch vụ huấn luyện và chuyển giao này miễn phí.

Danh Mục Thiết Bị Viễn Thông

Mục này là để trợ giúp những người nộp đơn và chuyên viên chọn lựa thiết bị phù hợp nhất nhằm đáp ứng các nhu cầu của người nộp đơn.

Loại thiết bị phải được chọn trên đơn xin.

Những người nộp đơn hội đủ điều kiện để nhận thiết bị sau đây:

Một (1) thiết bị viễn thông **Và** **một (1)** thiết bị báo cuộc gọi.

Có phụ kiện cho thiết bị đó, nếu có.

- Thiết bị được minh họa có một dấu sao (*) phải được một chuyên viên huấn luyện có đủ tư cách giao đến. Thiết bị này sẽ không được chuyển qua dịch vụ. Những người nộp đơn chọn thiết bị đó sẽ được tự động giới thiệu đến một chuyên viên huấn luyện.
- Tất cả mẫu thiết bị có thể thay đổi.

Thiết Bị Viễn Thông Chuyên Dụng

Điện Thoại Khuếch Âm

Dành cho các cá nhân mất thính lực từ nhẹ đến vừa.



- Hoạt động giống như một điện thoại thông thường.
- Sử dụng chức năng khuếch âm để nghe cuộc đàm thoại bằng lời.
- Điều chỉnh âm lượng và tông giọng để đáp ứng các nhu cầu cụ thể.

Các mẫu thiết bị có dây hiện có:

- Clarity Alto
- Clarity Alto Plus có ID người gọi

Mẫu không dây hiện có:

- Panasonic KX-TGM403B có ID người gọi

Phụ kiện:

- Tai Nghe Siêu Nhỏ Dạng Vòng Cổ (NKL)

iPad hoặc iPhone – Hiện có các tùy chọn sử dụng mạng di động hoặc Chỉ WiFi*



Để sử dụng thiết bị viễn thông kết nối WiFi.

Các thiết bị iPad và iPhone được cung cấp kèm theo một ốp bảo vệ (bắt buộc phải có để duy trì chế độ bảo hành). Các thân chủ có quyền chọn iPad, iPad Mini hoặc iPhone. Các thiết bị được cấp phát cụ thể để cung cấp dịch vụ viễn thông truy cập vào mạng di động hoặc WiFi và sẽ được Nhà Cung Cấp Đã Ký Hợp Đồng chuyển đến cho quý vị.

Máy Điện Báo Ghi Chữ (TTY)

Dành cho các cá nhân mất thính lực từ rất nặng cho đến toàn bộ và/hoặc bị tật khó nói.



- Giao tiếp bằng cách đánh máy.
- Các tin nhắn hiện trên màn hình hiển thị và cũng có thể in ra.
- Các cuộc đàm thoại là một quá trình luân phiên lượt nói.
- Có thể yêu cầu sử dụng Dịch Vụ Tiếp Âm Washington.
- Cần có dịch vụ điện thoại cố định analog cơ bản.

TruTone Emote Electrolarynx

Dành cho các cá nhân là bệnh nhân bị cắt thanh quản.



- Sử dụng Máy Trợ Nói Điện Tử để giao tiếp.
- Thanh quản nhân tạo cho ngữ điệu tự nhiên khi nói.
- Được chuyển đến trực tiếp cho thân chủ.

- Có thể được sử dụng bằng Dịch Vụ Chuyển Giọng Nói thành Giọng Nói của Bộ Phận Tiếp Âm Washington.

Thiết bị viễn thông chuyên dụng khác có thể hiện có dành cho các cá nhân có nhu cầu đặc biệt. Liên hệ với Chương Trình TED để biết thêm thông tin (xem thông tin liên hệ ở trang 1).

Thiết Bị Báo Cuộc Gọi

Thiết Bị Báo Cuộc Gọi Khả Thính



- Thiết bị báo cuộc gọi rung lên khi điện thoại rung.
- Điều chỉnh âm lượng để đáp ứng các nhu cầu cụ thể.

Thiết Bị Báo Cuộc Gọi Nháy Đèn



- Nối với một đèn.
- Đèn vụt sáng khi điện thoại rung.

Miễn trừ trách nhiệm: Các nhãn hiệu / mẫu thiết bị có thể thay đổi.



**Đơn Xin Cấp Phát Thiết Bị Viễn
Thông**
**Application for Telecommunication
Equipment**

OFFICE USE ONLY
(CHỈ SỬ DỤNG CHO VĂN PHÒNG)

Date Received

Đơn xin không đầy đủ có thể bị trả lại và dẫn đến việc chậm trễ dịch vụ.

Xin bảo đảm rằng tất cả các trường "**bắt buộc**" đều được điền đầy đủ. **Viết in hoặc đánh máy rõ ràng.**

Khi quý vị đã hoàn tất đơn xin, **hãy gỡ trang 6 đến trang 8 ra và gửi đến:**

TED Program
PO Box 45301
Olympia, WA 98504-5301

Quý vị đã biết về chương trình TED như thế nào?

- ☐ Bạn bè hoặc thành viên gia đình ☐ Tạp chí hoặc bản tin
☐ Chuyên viên y tế ☐ Buổi thuyết trình hoặc quầy thông tin
☐ Quảng cáo trên TV ☐ Khác:

Quý vị đã có nhận được thiết bị từ
Chương Trình TED trước kia không?

- ☐ Có ☐ Không ☐ Không biết

Mục 1. Thông Tin Người Nộp Đơn

1. Họ, tên, tên lót		2. Giới tính ☐ Nam ☐ Nữ	
3. Địa chỉ nhà (bao gồm số căn hộ)		Thành phố	Tiểu bang Mã Vùng
4. Địa chỉ gửi thư (nếu khác)		Thành phố	Tiểu bang Mã Vùng
5. Tên Cộng Đồng / Cơ Sở (có nghĩa là viện dưỡng lão, khu đô thị phức hợp)		6. Quận	
Số điện thoại (bao gồm mã vùng) ☐ Thoại ☐ VP ☐ TTY		8. Số điện thoại di động (bao gồm mã vùng) ☐ Thoại ☐ VP ☐ TTY	
9. Địa chỉ E-mail		10. Thời gian thuận tiện nhất để liên hệ	
11. Số An Sinh Xã Hội (không bắt buộc)		12. Ngày Sinh (bắt buộc để hội đủ điều kiện)	
13. Tin nhắn / Người liên hệ khác Tên		Mối Quan Hệ	
Số điện thoại (bao gồm mã vùng) ☐ Thoại ☐ VP ☐ TTY		Địa chỉ E-mail	

Mục 2. Hồ sơ

1. Thông tin tài chính (bắt buộc): Cỡ gia đình: Thu nhập hàng tháng: \$ Thu nhập hàng năm: \$		
2. Tình trạng khuyết tật (bắt buộc để hội đủ điều kiện) ☐ Điếc ☐ Điếc-Mù ☐ Khiếm Thính ☐ Bị Tật Khó Nói ☐ Mới Bị Điếc		3. Ngoài tình trạng mất thính lực hoặc bị tật khó nói: a. Quý vị có thị lực kém không? ☐ Có ☐ Không b. Quý vị có bị mù không? ☐ Có ☐ Không c. Quý vị có di chuyển bị hạn chế không? ☐ Có ☐ Không
4. Sở thích giao tiếp a. Ngôn ngữ ký hiệu: ☐ ASL ☐ PSE ☐ SEE ☐ Tactile b. Ngôn ngữ nói: ☐ Nói ☐ Độ khẩu hình c. ☐ Viết d. ☐ Khác: _____ e. Quý vị nói tiếng gì? ☐ Tiếng Anh ☐ Tiếng Khác: _____ f. Quý vị có cần một phiên dịch viên không? ☐ Có ☐ Không		

5. Quý vị có là người gốc Hispanic không? ☐ Có ☐ Không

Câu hỏi gốc Tây Ban Nha / Hispanic / La tinh về sắc tộc, không phải chủng tộc. Xin tiếp tục trả lời câu hỏi sau đây bằng cách đánh dấu một hoặc nhiều ô để cho biết những gì quý vị xem chủng tộc của quý vị là (đánh dấu tất cả ô thích hợp):

☐ Da Trắng ☐ Mỹ Da Đỏ hoặc Thổ Dân Alaska ☐ Thổ Dân Hawai hoặc Dân Đảo Thái Bình Dương
☐ Mỹ Da Đen hoặc Mỹ Châu Phi ☐ Châu Á ☐ Chủng tộc khác

Mục 3. Chọn Thiết Bị

Chọn một thiết bị viễn thông và một thiết bị báo cuộc gọi.

Điện Thoại Cố Định Khuếch Âm (bắt buộc dịch vụ cố định):

☐ Điện Thoại Có Dây kèm ID Người Gọi ☐ Điện Thoại Khuếch Âm Không Dây
☐ Điện Thoại Có Dây – Không ID Người Gọi

Điện Thoại Cố Định Nhấn Tin (bắt buộc dịch vụ cố định analog): ☐ Máy điện báo ghi chữ (TTY)

Thiết Bị Không Dây (* Thiết bị di động được mở khóa và có thể được thiết lập với bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ di động nào. Chi phí dịch vụ di động là trách nhiệm của thân chủ và không được Chương Trình TED chi trả.):

☐ iPad ☐ iPad Mini ☐ iPhone

** Thiết bị iPad Chỉ kết nối WiFi. Nếu thân chủ cần iPad có kết nối di động, hãy kiểm tra dưới đây: ☐ Có khả năng kết nối di động* **và** đưa ra lý do cho yêu cầu đặc biệt: _____

Tên công ty điện thoại di động: _____

Thiết Bị Báo Cuộc Gọi – chỉ dành cho điện thoại cố định. Không tương thích với các thiết bị không dây.

☐ Thiết Bị Báo Chuông To ☐ Thiết Bị Báo Nháy Đèn

Thiết Bị Chuyên Dụng có thể được cung cấp cho thân chủ bị khuyết tật Âm Ngữ.

☐ TruTone Emote ElectroLarynx ☐ Khác: _____

Thiết bị sẽ được chuyển trực tiếp đến cho quý vị.

Bằng cách ký vào Mục 4 dưới đây, quý vị ủy quyền cho Văn Phòng Hỗ Trợ Người Điếc và Người Khiếm Thính cung cấp tên, địa chỉ gửi thư, thông tin liên hệ và tình trạng khuyết tật tự khai báo của quý vị được ghi trong đơn xin này cho nhà cung cấp đã ký hợp đồng nhằm mục đích chuyển thiết bị và cung cấp dịch vụ bảo hành và hỗ trợ kỹ thuật.

Mục 4. Chữ Ký Thân Chủ

Tôi hiểu rằng thiết bị mà tôi nhận được miễn phí là thiết bị được cho mượn và vẫn là tài sản của Tiểu Bang Washington.

Tôi hiểu rằng tôi phải bảo vệ thiết bị này khỏi bị hư hại. Tôi phải bảo vệ thiết bị khỏi bị hư hại có thể do mưa gió, nhiệt độ cao và lạm dụng thể chất gây ra.

Tôi hiểu rằng nếu tôi sử dụng thiết bị sai mục đích, tôi có thể không hội đủ điều kiện để nhận thiết bị thay thế.

Nếu thiết bị **bị mất mát hoặc trộm cắp**, tôi sẽ báo cáo việc này cho Chương Trình TED và cảnh sát biết. Tôi hiểu rằng tôi phải cung cấp một bản sao bản khai báo với cảnh sát cho Chương Trình TED.

Nếu tôi chuyển đi, tôi sẽ thông báo cho Chương Trình TED biết địa chỉ và số điện thoại mới của tôi.

Nếu tôi chuyển ra khỏi Tiểu Bang Washington, tôi hiểu rằng tôi có thể phải trả lại thiết bị TED trước khi rời khỏi Tiểu Bang Washington.

Tôi hiểu rằng tôi không thể bán, cầm cố hoặc cho ai mượn thiết bị này vì bất kỳ lý do nào.

Nếu thiết bị **hư hỏng**, tôi sẽ không được tự sửa chữa nó. Tôi sẽ liên hệ với Chương Trình TED để được hướng dẫn.

Tôi hiểu rằng nếu tôi gặp sự cố về iPad, tất cả các dịch vụ sẽ được Đại Diện Chương Trình TED hoặc “Teltex” thực hiện theo các hướng dẫn được cung cấp trong/trên hộp đựng iPad.

Tôi hiểu rằng tôi không thể mang iPad đến Cửa Hàng Apple và cũng không thể liên hệ với bộ phận Chăm Sóc Khách Hàng Apple để được hỗ trợ về iPad thuộc Chương Trình TED.

Tôi hiểu rằng iPad phải được giữ trong ốp bảo vệ đi kèm với nó. Tôi hiểu rằng iPad được cung cấp cho các mục đích giao tiếp từ xa. Tôi chứng thực (hoặc cam đoan) dưới mọi hình phạt khai man theo các luật lệ của Tiểu Bang Washington rằng thông tin trong mẫu đơn này là hoàn toàn đúng sự thật.	
1. Chữ Ký	Ngày
2. Người hoàn tất đơn xin (nếu khác ngoài người nộp đơn) Tên	Mối quan hệ
Số điện thoại (bao gồm mã vùng) ☐ Thoại ☐ VP ☐ TTY	Địa chỉ E-mail
Mục 5. Chứng Nhận Của Chuyên Viên	
Chuyên viên phải ký vào đơn xin để chứng thực tình trạng mất thính lực hoặc bị tật khó nói. <u>Các hướng dẫn cho “Chuyên viên”:</u> Quý vị phải được ủy quyền để làm việc trong Tiểu Bang Washington nhằm xác minh tình trạng mất thính lực hoặc bị tật khó nói của người nộp đơn. Bằng cách ký tên dưới đây, quý vị xác nhận rằng quý vị biết về mức độ mất thính lực hoặc bị tật khó nói của người nộp đơn và cho rằng người nộp đơn có thể được hưởng lợi từ thiết bị được yêu cầu trong Mục 3 ở trên. Liên hệ với Chương Trình TED nếu người nộp đơn yêu cầu các thiết bị viễn thông chuyên dụng.	
1. Thông tin chuyên viên: ☐ Bác Sĩ ☐ Chuyên Viên Điều Chỉnh / Cấp Phát Máy Trợ Thính ☐ Chuyên Gia Thính Học ☐ Nhân Viên Cơ Quan Trục Thuộc Tiểu Bang ☐ Chuyên Gia về Điếc ☐ Chuyên Viên Tư Vấn Phục Hồi Hướng Nghiệp ☐ Đại Diện Tổ Chức Phi Lợi Nhuận ☐ Chuyên Gia về Điếc-Mù ☐ Bác Sĩ Chuyên Khoa Trị Liệu Bằng Phép Lao Động ☐ Nhà Nghiên Cứu Bệnh Học Về Phát Âm ☐ Khác:	2. Chứng nhận của chuyên viên Chữ ký Ngày Tên và chức vụ viết in Số điện thoại Địa chỉ Email Số giấy phép / chứng nhận (nếu có)
Bắt buộc phải có thông tin liên hệ của chuyên viên (số điện thoại và/hoặc địa chỉ email) để đánh giá Chương Trình.	